

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSÄTZLICHE KARTEN

EK

Lastwagen (Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

3 336 / 8 x 4

CH

3932 77

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "3336 / 8x4" (zus. Buchstabe: K = Kipper)
vor Fahrgestellnummer "CH 624" (CH nur auf Fahrgestell)

Herstellerplakette rechts, beim Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger über Vorderachse
 Motorkennzeichen "OM 423 II/2" links hinten, seitlich auf Motorblock (Plakette)
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (Schweiz) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug CH 624 137 14 919 992

Fahrgestell

Anzahl Achsen 4/2 Doppelachsen Anzahl Räder 12 od. 8
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydr., auf DA vorn
 Getriebe siehe EK
 Anzahl Gänge siehe EK Achsantrieb DA hinten
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf
DA hinten
 Hilfsbremse 1. und 2. Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse +) Federspeicher, abstufbar, IB, auf DA hinten
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrollampe

Karosserie

Frontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten v h
 Unterlegkeil 2/430 x 150 x 200 Rückspiegel links und rechts
 Diebstahlsicherung _____
 Anzahl Plätze §) t 2 od. 3 v2 od. 3 M _____ h _____
 Masse §) innen aussen
 Länge _____ Achsabstand ++) 3775 / _____
 Breite 2300/2500 Doppelachse v 1500 h 1350
 Höhe 2920 Spurweite v 1992 h 1720
 Überhang v 1360 Spurweite v 1992 - 2010
 h 1720 - 1804
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile _____ Spurkreis Ø l 18300 r 18000

Motor

Marke	MERCEDES-BENZ	Typ	OM 423 II/2
Bauart	V	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	10
Bohrung	128,0	Hub	142,0
Hubraum	18263	Steuer-PS	92,01
Leistungs-kW	261 (DIN)	bei U/min	2300
Lärm-Standmessung	75,0	αB/A bei U/min	1725
Schalldämpfer *)	2 Töpfe 750 x Ø 300 liegend od. stehend		
Abgasprüfung	Bacharach 2,0		
Entstörung			

Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht §)	6000	3680	9680
Nutzlast	(Leergew. Fahrgestell)		
Gesamtgewicht	28000		
Fabrikgarantie	2x6500	2x10000	33000
Reifengröße **)	12 R 22,5	12 R 22,5	
Ply / bar	- / 8,0	- / 8,0	
Tragkraft	2x6500	2x11600	
für V max	F - L	80 - 120	
Felgen	8,25 x 22,5	8,25 x 22,5	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gas Anhängelast gebremst/ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht	45000		
Geprüfte Anhängelast			
Garantierte Dachlast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	60 - 113 km/h		
gemessen _____ km/h bei U/min _____	Motor	Zapfwelle	

Ausrüstung §)

Fernlichter	HCR	(E)
Abblendlichter	HCR	(E)
Standlichter	A	(E) in HCR
Schlusslichter	R-S1	(E)
Bremslichter	R-S1	(E)
Richtungsblinker	v 1	(E) v-s 3 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v	s h I (E)
Markierlichter	v A	(E) s h
Nebelschlusslichter		
Zusätzliche Lichter		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 links komb.	
Scheibenwischer	2 Blatt	
Warmvorrichtungen	Hella CH5 0701 04 mit/ohne Waschanlage oder andere homologierte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	<u>Lastwagen</u>		
Marke und Typ	<u>MERCEDES-BENZ</u>	<u>3336 / 8 x 4</u>	
Typenscheinnummer	CH	<u>3932 77</u>	
Karosserie	<u>je nach Aufbau</u>		
Plätze	total	<u>2 od. 3</u>	vorn <u>2 od. 3</u>
Leergewicht	<u>n. Waagschein</u>	Treibstoff	<u>D</u>
Nutzlast	<u>je n. Aufbau</u>	Steuer-PS	<u>93,01</u>
Gesamtgewicht	<u>28000</u>	Hubraum	<u>18263</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt. Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn. Absorptionswanne unter Motor und Getriebe, seitlich hochgezogen. Visco-Lüfter 8 Blatt und ϕ 570 mm
- ** Reifenvarianten :

13 R 22,5	18 R 22,5	315/80 R 22,5
18 / 8,0	16 / 6,75	- / 8,0
E/7500 kg	E/9750 kg	E/7500 kg
Z/13000kg	-	Z/13000kg
80 - 120	80 - 120	80 - 120
- + Feststellbremse : Betriebsdruck und Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil. Mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder
- + Achsabstände : Achsabstandänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3775 mm bis 5425 mm alle 100 mm möglich. (Basisachsabstände 3775/4425 mm)
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Anzahl Plätze bei der Einzelabnahme festlegen bzw. kontrollieren. Markierlichter vorn auf Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.

Eintrag Fahrzeugausweis

122 - (Nur bei Fahrzeugbreite über 2300 mm)

33) Lastwagen
(Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

3 3 3 6 (8 x 4)

CH 3932 77

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 16.02,87 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10,86 erfüllt

- Schalldämpfer : 2 Töpfe horizontal od. vertikal 750 x ϕ 300 mm (ummantelt)
- Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt
- Absorptionsschürzen rechts + links von Motor in Radkastenöffnungen
- Absorptionsblenden rechts + links seitlich von Motorhinterteil hinter Kabinenrückwand (500x400 mm)
- Absorptionswanne unter Motor und Getriebe bis Quervertraverse, 2-teilig
- Visco-Lüfter ϕ 620 mm, 8 Blatt

Geräuschemissionen

(E) Motortyp

OM 423 II/2

OM 423 II/2

(F) Getriebe

m16, ZF-16S-130

m8, ZF-4S-150GP+WSK

(G) i-A

4,03-5,20

4,03-5,20

(H) Vorbeifahrt; dB/A

83,5

x

(J) Standmessung
dB/A min-1

73,0 1725

73,0 1725

(R) Bemerkungen

ac

ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf
CO min-1

ATG-Nummer

Rauchemissionen

(E) Motortyp

OM 423 II/2

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1

b = bei min-1

b = bei min-1

(O+P) nach ECE-24

k = 0,35 bei 2300 min-1

k = 0,23 bei 1794 min-1

k = 0,58 bei 1288 min-1

k = 0,22 bei 2047 min-1

k = 0,32 bei 1541 min-1

k = 1,05 bei 1035 min-1

(S) Bacharach 2,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3336 / 8 x 4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 77
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: d3/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
OM 423 II/2	m16 ZF 16S-130	5,22	86,0	75,0	1725	ab) ac) bb) *)
OM 423 II/2	m16 ZF 16S-130	4,03-5,94	X	75,0	1725	ab) ac) bb) *)
OM 423 II/2	m8 ZF 4S-150 GP + WSK 400	4,03-5,94	X	75,0	1725	ab) ac) bb) *)

*) Auspufftöpfe liegend oder stehend

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **OM 423 II/2**

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,35	bei/à	2300	min-1	k= 0,22	bei/à	2047	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,23	"	1794	"	k= 0,32	"	1541	"	b=	"	"
Bosch	k= 0,58	"	1288	"	k= 1,05	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH * 2,0										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH *								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **26.01.83**

BUNDESAMT FÜR POLIZEISENEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper

MERCEDES - BENZ

diverse

CH 3932 27

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 01.06.1983 in Bern - Gau/jak

Die Betriebsbremsanlage der nachfolgend aufgeführten Fahrzeuge kann auf Wunsch mit einem Antiblockiersystem "ABS" ausgerüstet werden. Es kommen Bauteile der Firmen "WABCO" oder "BOSCH" zum Einsatz.

Betroffene Fahrzeuge gemäss Typenschein Nr.:

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Bern/Frutigen, 17/18.05.1983 - Gau